32004R1293

PADOMES REGULA (EK, *EURATOM*) Nr. 1293/2004
(2004. gada 30. aprīlis),
ar kuru groza Regulu (EEK, *Euratom*, EOTK) Nr. 2290/77, kas nosaka Revīzijas palātas locekļu atalgojumu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 247. panta 8. punktu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 160.b panta 8. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā regulas projektu, ko Komisija iesniedza 2004. gada 2. aprīlī,

tā kā:

(1) Padomes uzdevums ir noteikt Revīzijas palātas locekļu atalgojumu.

(2) Ar Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 723/2004 [1] tika izdarīti grozījumi Regulā (EEK, *Euratom*, EOTK) Nr. 259/68 [2], ar ko paredz Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumus un pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību.

(3) Regula (EEK, *Euratom*, EOTK) Nr. 2290/77 [3] nosaka, ka vairākas iepriekšminēto Civildienesta noteikumu normas pēc analoģijas attiecas uz Revīzijas palātas locekļiem, tāpēc attiecīgi jāgroza minētā regula,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK, *Euratom*, EOTK) Nr. 2290/77 groza šādi:

1. Regulas 1. pantam pievieno šādu otro daļu:

"Šajā regulā partnerattiecības, kas nav laulība, uzskata par laulību, ja ir izpildīti Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumu VII pielikuma 1. panta 2. punkta c) apakšpunktā visi uzskaitītie nosacījumi. Locekļa vai bijušā locekļa neprecēto partneri uzskata par laulāto saskaņā ar veselības apdrošināšanas shēmu, ja ir izpildīti minētā panta 2. punkta c) apakšpunkta i), ii) un iii) daļā paredzētie nosacījumi."

2. Regulas 2. pantā:

— vārdus "A 1 kategorijas zemākās pakāpes" aizstāj ar vārdiem "16. kategorijas trešās pakāpes",

— pievieno šādu jaunu daļu:

"Tomēr no 2004. gada 1. maija līdz 2006. gada 30. aprīlim apzīmējumu "16. kategorijas trešās pakāpes" pirmajā daļā aizstāj ar "A*16 kategorijas trešās pakāpes"."

3. Regulā iekļauj šādu pantu:

"5.a pants

Civildienesta noteikumu VII pielikuma 17. pantu analoģiski piemēro Revīzijas palātas locekļiem."

4. Regulas 7. panta c) punktā svītro vārdus "A 1 kategorijas amatpersonu".

5. Regulas 10. pantu groza šādi:

— pirmajā daļā "4,5 %" aizstāj ar "4,275 %",

— pievieno šādu pēdējo daļu:

"Atkāpjoties no pirmās daļas, Revīzijas palātas locekļiem, kas ir amatā pirms 2004. gada maija, līdz to pilnvaru beigām Revīzijas palātā pensijas summa ir 4,5 % no pamatalgas, kāda pēdējo reizi saņemta par pilnu gadu amatā."

6. Regulas 12. pantu groza šādi:

a) trešo daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Tomēr uz bijušajiem Revīzijas palātas locekļiem attiecas Eiropas Kopienas Civildienesta noteikumu 72. pants ar nosacījumu, ka tie nestrādā algotu darbu un uz tiem nevar attiecināt valsts veselības apdrošināšanas shēmu.";

b) ceturtajā un piektajā daļā "60" aizstāj ar "63";

c) piektajā daļā svītro vārdus "kas viņiem dod iespējas apdrošināties saskaņā ar kādu citu valsts veselības apdrošināšanas plānu".

---

[1] OV L 124, 27.4.2004., 1. lpp.
[2] OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 723/2004.
[3] OV L 268, 20.10.1977., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, *Euratom*, EOTK) Nr. 840/95 (OV L 85, 19.4.1995., 10. lpp.).

7. Regulas 16. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktā:

— pirmajā daļā vārdus "locekļa atraitnei un apgādībā esošajiem bērniem" aizstāj ar "locekļa pārdzīvojušam laulātam un bērniem, kas ir viņa apgādībā locekļa nāves brīdī",

— otrās daļas pirmajā ievilkumā vārdu "atraitnei" aizstāj ar "pārdzīvojušam laulātam",

— otrās daļas otrajā ievilkumā vārdus "ja māte joprojām ir dzīva" aizstāj ar "ja māte vai tēvs ir miris",

— trešās daļas pirmajā ievilkumā terminu "atraitnim" aizstāj ar "pārdzīvojušam laulātam";

b) panta 5. punktā vārdus "ne sievai, kas apprecējusies ar bijušo Revīzijas palātas locekli, kam laulību brīdī ir tiesības uz pensiju saskaņā ar šo nolikumu" aizstāj ar "ne laulātajam, kas apprecējies ar bijušo Revīzijas palātas locekli, kam laulību brīdī ir tiesības uz pensiju saskaņā ar šo nolikumu";

c) panta 6. punktā vārdu "atraitne" aizstāj ar "pārdzīvojušais laulātais" un vārdu "viņai" aizstāj ar "pārdzīvojušam laulātam";

d) panta 7. punktā vārdu "atraitnis" aizstāj ar "pārdzīvojušais laulātais", un svītro vārdus "ja paliek";

e) panta 8. punktā vārdu "atraitnei" aizstāj ar "pārdzīvojušam laulātam";

8. Regulas 20. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktā "valūtā, kur pagaidām atrodas Revīzijas palāta" aizstāj ar "euro";

b) panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Nekādus korekcijas koeficientus nepiemēro summām, kas pienākas saskaņā ar 8., 9., 11. un 16. pantu.

Saņēmējiem, kas pastāvīgi dzīvo Eiropas Savienībā, šīs summas pārskaita euro uz banku pastāvīgās dzīvesvietas valstī.

Saņēmējiem, kas dzīvo ārpus Eiropas Savienības, pensijas iemaksā dzīvesvietas valsts bankā euro. Izņēmuma kārtā pensiju var iemaksāt euro tās valsts bankā, kurā atrodas iestādes mītne, vai ārvalstu valūtā pensionāra dzīvesvietas valsts bankā, veicot konvertēšanu atbilstoši jaunākajiem maiņas kursiem, kurus izmanto Eiropas Kopienu kopbudžeta izpildei."

9. Regulā iekļauj šādu pantu:

"21.a pants

1. Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumu XIII pielikuma 14., 15., 16., 17. un 19. pantu analoģiski piemēro Revīzijas palātas locekļiem.

2. Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumu XIII pielikuma 20., 24. un 25. pantu analoģiski piemēro to summu saņēmējiem, kas pienākas saskaņā ar 8., 9., 11. un 16. pantu."

2. pants

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2004. gada 1. maija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 30. aprīlī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

B. COWEN